Election Department

Martin J. Walsh, Mayor

RECEIVED
CITY CLERK'S OFFICE
2016 FEB 17 P 1:39
BOSTON, MA

February 17, 2016

CITY OF BOSTON
ELECTION CALL
PRESIDENTIAL PRIMARIES

Board of Election Commissioners
City Hall, Room 241
Boston, Ma. 02201

IN ACCORDANCE with the provisions of law, notice is hereby given that elections for members of this City qualified to vote, will be held in all polling places designated for the purpose by the Board of Election Commissioners on

TUESDAY THE 1ST DAY OF MARCH 2016

And all such members on such date, in the precincts in which they are entitled to vote, cast their votes in the Presidential Primary for candidates of political parties for the following offices:

PRESIDENTIAL PREFERENCE for this COMMONWEALTH
STATE COMMITTEE MAN MIDDLESEX & SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE MAN NORFOLK & SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE MAN FIRST SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE MAN SECOND SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE MAN FIRST SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
STATE COMMITTEE MAN SECOND SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
STATE COMMITTEE WOMAN MIDDLESEX & SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE WOMAN NORFOLK & SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE WOMAN FIRST SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE WOMAN SECOND SUFFOLK DISTRICT
STATE COMMITTEE WOMAN FIRST SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
STATE COMMITTEE WOMAN SECOND SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
WARD COMMITTEE WARDS ONE (1) THROUGH TWENTY-TWO (22)

The polls for the Primaries will be open at 7:00 o'clock A.M. and will close at 8 o'clock P.M.
Information as to the locations of polling places may be obtained at the office of the Election Commissioners in room 241, City Hall Boston.

BOARD OF ELECTION COMMISSIONERS

Ellen E Rooney

BOSTON CITY HALL • ROOM 241 • ONE CITY HALL SQUARE • BOSTON • MASSACHUSETTS • 02201
617-635-3767 • Fax: 617-635-4483 • www.boston.gov

Election Department
Martin J. Walsh, Mayor

RECEIVED
CITY CLERK'S OFFICE
2016 FEB 17 P 1:39
BOSTON, MA

17 Tháng Hai, 2016

THÀNH PHỐ BOSTON
KÊU GỌI BẦU CỬ
BẦU CỬ SƠ BỘ TỔNG THỐNG

Hội Đồng Bầu Cử
Tòa Thị Chính Boston, Phòng 241
Boston, Ma. 02201

CHIẾU THEO các điều khoản của luật pháp, xin thông báo rằng tất cả các thành viên hội đủ điều kiện để đi bầu trong Thành Phố này được mời đến các trạm bỏ phiếu được chỉ định cho mục đích này bởi Hội Đồng Bầu Cử vào

THỨ BA, NGÀY 1 THÁNG BA NĂM 2016

Và vào ngày đó, tất cả những cử tri này, tại các khu bầu cử mà họ có quyền bỏ phiếu, sẽ tham gia cuộc Bầu Cử Sơ Bộ Tổng Thống và bỏ phiếu của họ để chọn ra trong các ứng cử viên của các đảng chính trị vào những chức sau đây:

ỨNG CỬ VIÊN ƯU TIÊN TỔNG THỐNG trong KHỐI THỊNH VƯỢNG NÀY
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NAM, HUYỆN MIDDLESEX & SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NAM, HUYỆN NORFOLK & SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NAM, HUYỆN FIRST SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NAM, HUYỆN SECOND SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NAM, HUYỆN FIRST SUFFOLK & MIDDLESEX
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NAM, HUYỆN SECOND SUFFOLK & MIDDLESEX
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NỮ, HUYỆN MIDDLESEX & SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NỮ, HUYỆN NORFOLK & SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NỮ, HUYỆN FIRST SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NỮ, HUYỆN SECOND SUFFOLK
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NỮ, HUYỆN FIRST SUFFOLK & MIDDLESEX
ỦY BAN ĐẢNG CẤP TIỂU BANG, ỦY VIÊN NỮ, HUYỆN SECOND SUFFOLK & MIDDLESEX
CÁC ỦY BAN ĐẢNG CẤP PHƯỜNG, TỪ PHƯỜNG MỘT (1) ĐẾN PHƯỜNG HAI MƯƠI HAI (22)

Các trạm bỏ phiếu sẽ mở cửa vào lúc 7 giờ sáng và đóng cửa vào lúc 8 giờ tối.
Để biết thông tin về địa điểm của các trạm bỏ phiếu, xin liên lạc với văn phòng Hội Đồng Bầu Cử tại phòng 241, Tòa Thị Chính Boston.

HỘI ĐỒNG BẦU CỬ

Ellen E Rooney

BOSTON CITY HALL • ROOM 241 • ONE CITY HALL SQUARE • BOSTON • MASSACHUSETTS • 02201
617-635-3767 • Fax: 617-635-4483 • www.boston.gov

Election Department

Martin J. Walsh, Mayor

RECEIVED
CITY CLERK'S OFFICE
2016 FEB 17 P 1:39
BOSTON, MA

2016 年 **2** 月 **17** 日

波士頓市
選舉公告
總統初選

選舉委員會
市政廳 **241** 室
麻薩諸塞州波士頓市
郵遞區號 **02201**

茲依據法律規定於此公告，本市所有具備投票資格的投票人，將於下列日期在「波士頓市選舉委員會」為此所指定的各個投票所，進行選舉。

2016 年 **3** 月 **1** 日、星期二

所有具備投票資格的投票人將於該日，在其得以投票的分區，於總統初選中為下述職位的政黨候選人進行投票：

本州總統民意初選
州委員會 – 男性：**MIDDLESEX** 與 **SUFFOLK** 行政區
州委員會 – 男性：**NORFOLK** 與 **SUFFOLK** 行政區
州委員會 – 男性：**SUFFOLK** 第一行政區
州委員會 – 男性：**SUFFOLK** 第二行政區
州委員會 – 男性：**SUFFOLK** 第一行政區與 **MIDDLESEX** 行政區
州委員會 – 男性：**SUFFOLK** 第二行政區與 **MIDDLESEX** 行政區
州委員會 – 女性：**MIDDLESEX** 與 **SUFFOLK** 行政區
州委員會 – 女性：**NORFOLK** 與 **SUFFOLK** 行政區
州委員會 – 女性：**SUFFOLK** 第一行政區
州委員會 – 女性：**SUFFOLK** 第二行政區
州委員會 – 女性：**SUFFOLK** 第一行政區與 **MIDDLESEX** 行政區
州委員會 – 女性：**SUFFOLK** 第二行政區與 **MIDDLESEX** 行政區
選區委員會：第一 **(1)** 選區到第二十二 **(22)** 選區

該日初選的投票時間，從早上七點 **(7:00 A.M.)** 開始，到晚上八點 **(8:00 P.M.)** 結束。
如須索取有關投票所地點方面的資訊，請洽詢位於波士頓市政廳 **241** 室的選舉委員會辦公室。

選舉委員會　謹啟

Ellen E Rooney
Kyron Owens

BOSTON CITY HALL • ROOM 241 • ONE CITY HALL SQUARE • BOSTON • MASSACHUSETTS • 02201
617-635-3767 • Fax: 617-635-4483 • www.boston.gov

Election Department
Martin J. Walsh, Mayor

RECEIVED
CITY CLERK'S OFFICE
2016 FEB 17 P 1:39
BOSTON, MA

17 de febrero de 2016

CIUDAD DE BOSTON
LLAMADO A ELECCIONES
PRIMARIAS PRESIDENCIALES

Board of Election Commissioners
City Hall, Room 241
Boston, Ma. 02201

CONFORME a lo estipulado por ley, se da aviso por la presente que se llevarán a cabo elecciones para los miembros de esta ciudad calificados para votar, en todas las mesas electorales asignadas a tal fin por los Comisionados de la Junta Electoral el

MARTES 1 DE MARZO DE 2016

Y dichos miembros, en dicha fecha y en los precintos en los que tengan derecho a votar, emitirán sus votos en la elección primaria presidencial por candidatos de los partidos políticos para los siguientes cargos:

PREFERENCIA PRESIDENCIAL para este COMMONWEALTH
REPRESENTANTE MASCULINO AL COMITÉ ESTATAL POR EL DISTRITO DE MIDDLESEX Y SUFFOLK
REPRESENTANTE MASCULINO AL COMITÉ ESTATAL POR EL DISTRITO DE SUFFOLK Y NORFOLK
REPRESENTANTE MASCULINO AL COMITÉ ESTATAL POR EL PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE MASCULINO AL COMITÉ ESTATAL POR EL SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE MASCULINO AL COMITÉ ESTATAL POR EL PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
REPRESENTANTE MASCULINO AL COMITÉ ESTATAL POR EL SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
REPRESENTANTE FEMENINA AL COMITÉ ESTATAL POR EL DISTRITO DE MIDDLESEX, SUFFOLK
REPRESENTANTE FEMENINA AL COMITÉ ESTATAL POR EL DISTRITO DE SUFFOLK Y NORFOLK
REPRESENTANTE FEMENINA AL COMITÉ ESTATAL POR EL PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE FEMENINA AL COMITÉ ESTATAL POR EL SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE FEMENINA AL COMITÉ ESTATAL POR EL PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
REPRESENTANTE FEMENINA AL COMITÉ ESTATAL POR EL SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
COMITÉ DE CIRCUNSCRIPCIÓN, CIRCUNSCRIPCIONES UNO (1) Al VEINTIDOS (22)

Las urnas para las Primarias abrirán a las 7:00 de la mañana y cerrarán a las 8:00 de la noche.
Puede obtener información sobre los lugares de votación en la oficina de los Comisionados de la Junta Electoral, sala 241, Alcaldía de Boston.

COMISIONADOS DE LA JUNTA ELECTORAL

Ellen E Rooney
Ryan Owens

BOSTON CITY HALL • ROOM 241 • ONE CITY HALL SQUARE • BOSTON • MASSACHUSETTS • 02201
617-635-3767 • Fax: 617-635-4483 • www.boston.gov